FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

201 — 16

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈMS DU CA

Province Québec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Eppaire paroisse — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7 — 7301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph April — {Enumerator. / Recenseur.} 11-12 Juin.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-Houses	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if naturalized.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. State whether person is employed in "Wage-earning" or "Salaried" occupation, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour or when employed by piece—1910.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in coming year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can of instruction in 1910 for persons attending school, College, Convent or University.	Blind.	Specify age of
NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée "à gages" comme "salariée" ou "à son compte", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ci-mentionné.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ci-mentionné.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ci-mentionné.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou affaires autres que celui de l'emploi principal ci-mentionné.	Taux du gain par heure lorsque employé à forfait—1910.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance à recevoir.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue commune parlée.	Cours d'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Desjardins Joseph	St Eppaire	m	fils	c	Avril	1893	18	Québec			français	canadien	catho R.	cultivateur				4													ou	ou	f.		
2		" Emilia	"	f	fille	c	Déc	1892	19	Que			français	canadien	catho R.	aucun					néant												ou	ou	f.		
3		" Philippe	"	m	fils	c	Mars	1894	16	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur				4													ou	ou	f.		
4		" Napoléon	"	m	fils	c	Janv.	1897	14	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur				4													ou	ou	f.		
5		" Charles	"	m	fils	c	Août	1899	12	Que			français	canadien	catho R.	néant					néant												10	ou	ou	f.		
6		" Celina	"	f	fille	c	Sept	1900	10	Que			français	canadien	catho R.	"					néant												10	ou	ou	f.		
7		" Rose Anna	"	f	fille	c	Sept	1903	8	Que			français	canadien	catho R.						néant												10	ou	ou	f.		
8		" Nazaire	"	m	fils	c	Sept	1904	6	Que			français	canadien	catho R.						néant												5	ou	ou	f.		
9		" Georges	"	m	fils	c	Mars	1907	4	Que			français	canadien	catho R.						néant													ou	ou	f.		
10		Deghens Ephrem	"	m	pensionnaire	V	Sept.	1833	79	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur	R				néant													ou	ou	f.		
11	43	Côté Théophile	"	m	chef	m	Nov.	1878	33	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur				26	néant													ou	ou	f.		
12		" Marie Louise	"	f	épouse	m	Avril	1879	32	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur					néant													ou	ou	f.		
13		" Joseph Ste	"	m	fils	c	Nov.	1900	10	Que			français	canadien	catho R.	"					néant												10	ou	ou	f.		
14		" Alfred	"	m	fils	c	Avril	1902	9	Que			français	canadien	catho R.						néant												10	ou	ou	f.		
15		" Andréa	"	f	fille	c	Déc	1903	7	Que			français	canadien	catho R.						néant												10	ou	ou	f.		
16		" Ephrem	"	m	fils	c	Juillet	1905	5	Que			français	canadien	catho R.						néant													ou	ou	f.		
17		" Marie Alice	"	f	fille	c	Mars	1908	3	Que			français	canadien	catho R.						néant													ou	ou	f.		
18	44	Laplante Damase	"	m	chef	m	Avril	1854	57	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur	journalier				journalier	52	52	60	60	600		10					non	non	f.		
19		" Léon	"	f	épouse	m	Déc	1844	67	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													non	non	f.		
20		" Damase fils	"	m	fils	m	Oct.	1885	26	Que			français	canadien	catho R.	journalier					journalier	52	52	60	60	900		10					ou	ou	f.		
21		" Marie Louise	"	f	fille	m	Déc	1887	24	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													ou	ou	f.		
22		" Aleide	"	m	petit fils	c	Juillet	1907	3	Que			français	canadien	catho R.						néant															f.		
23		" Lorenzo	"	m	petit fils	c	Janv.	1909	2	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
24		" Emile	"	m	petit fils	c	Mai	1910	1	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
25	45	Tremblay Théophile	St Eppaire	m	chef	m	Mai	1877	34	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur	journalier			26	journalier	52	52	60	60	600		20					ou	ou	f.		
26		" Eugénie	"	f	épouse	m	Avril	1880	31	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													ou	ou	f.		
27		Dilletter Joseph	"	m	beau père	m	Mai	1853	58	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur					néant													ou	ou	f.		
28		" Alphonsine	"	f	belle sœur	m	Août	1882	67	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													ou	ou	f.		
29		" Clémence	"	f	belle sœur	c	Avril	1881	20	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													ou	ou	f.		
30		" Elisée	"	m	beau frère	c	Mai	1892	19	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur					journalier													ou	ou	f.		
31		" Isidore	"	m	beau frère	c	Janv.	1894	17	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur				4														ou	ou	f.		
32		" Edouard	"	m	beau frère	c	Mars	1896	15	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur				4														ou	ou	f.		
33		" Victor	"	m	beau frère	c	Octobre	1898	14	Que			français	canadien	catho R.	cultivateur					néant													ou	ou	f.		
34	46	Pelletier David	"	m	chef	m	Mai	1877	34	Que			français	canadien	catho R.	journalier					journalier	52	52	60	60	900		20	700	m	12.00		ou	ou	f.		
35		" Marie Louise	"	f	épouse	m	Mars	1890	21	Que			français	canadien	catho R.	aucun					néant													ou	ou	f.		
36		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Octobre	1908	2	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
37		" Adrien	"	m	fils	c	Mars	1908	1	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
38	47	Laplante David	"	m	chef	m	Fév	1880	31	Que			français	canadien	catho R.	ouvrier charpentier					journalier	52		60		450		15					ou	ou	f.		
39		" Mathilda	"	f	épouse	m	Sept	1879	32	Que			français	canadien	catho R.	couturière					domestique													ou	ou	f.		
40		" Pierre	"	m	fils	c	Janv	1900	11	Que			français	canadien	catho R.	écolier					néant												10	ou	ou	f.		
41		" Clara	"	f	fille	c	Juillet	1903	7	Que			français	canadien	catho R.						néant												8	ou	ou	f.		
42		" Louis Philippe	"	m	fils	c	Juillet	1906	4	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
43		" André	"	m	fils	c	Janvier	1908	3	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
44		" Albert	"	m	fils	c	Juillet	1909	1	Que			français	canadien	catho R.						néant																	
45	48	Lupien Adolphe	"	m	chef	m	Oct	1857	53	Que			français	canadien	catho R.	tonnelier				26	journalier	50		60		725		20					ou	ou	f.		
46		" Adelaïde	"	f	épouse	m	Juin	1863	46	Que			français	canadien	catho R.	ménagère					néant													ou	ou	f.		
47		" Edmée	"	m	fils	c	Juin	1892	24	Que			français	canadien	catho R.	scieur				26	manufacturier	50		60		500		17½					ou	ou	f.		
48		" Marie Rose	"	f	fille	c	Nov	1891	19	Que			français	canadien	catho R.	aucun					néant													ou	ou	f.		
49		" Joseph	"	m	fils	c	Mai	1896	15	Que			français	canadien	catho R.	apprenti ouvrier					de toile manufacturé													ou	ou	f.		
50		" Alphonsine	"	f	fille	c	Juin	1898	13	Que			français	canadien	catho R.																		10	ou	ou	f.		